

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 105

20 April 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1052/73 of the Council of 17 April 1973 on the supply of sugar to UNRWA as food aid pursuant to the Agreement with that agency dated 18 December 1972	1
Regulation (EEC) No 1053/73 of the Council of 17 April 1973 amending the Annex to Regulation (EEC) No 235/73 laying down the general rules of the system of compensatory amounts for poultrymeat	3
Regulation (EEC) No 1054/73 of the Commission of 18 April 1973 on detailed rules for aid in respect of silkworms	4
Regulation (EEC) No 1055/73 of the Commission of 18 April 1973 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs	6
Regulation (EEC) No 1056/73 of the Commission of 18 April 1973 fixing the sluice-gate prices and the import duties for ovalbumin and lactalbumin	8
Regulation (EEC) No 1057/73 of the Commission of 18 April 1973 amending Commission Regulation (EEC) No 1613/71 as regards the corrective amount relating to broken rice 'brewers' coming from the United States of America . . .	10
Regulation (EEC) No 1058/73 of the Commission of 18 April 1973 authorizing Ireland to suspend in part the customs duties on fillets of fish, uncooked, breaded and frozen falling within tariff subheading ex 16.04 G of the Common Customs Tariff imported from other Member States of the European Economic Community	11
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	12
Open procedures	13

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1052/73 OF THE COUNCIL

of 17 April 1973

on the supply of sugar to UNRWA as food aid pursuant to the Agreement with that agency dated 18 December 1972

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas the Agreement concluded on 18 December 1972 between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA) concerning assistance to refugees from the countries of the Middle-East⁽¹⁾ — hereinafter referred to as 'the Agreement' — provides for the supplying to UNRWA by the Community of a quantity of white sugar amounting to 6 150 metric tons annually;

Whereas the Community has already supplied 4 000 metric tons of white sugar for the marketing year 1972/73 by virtue of Council Regulation (EEC) No 1475/72⁽²⁾ of 10 July 1972 on the supply of sugar to UNRWA as food aid; whereas future deliveries must be subject to the same conditions as those laid down in that Regulation, and whereas it is also necessary, in accordance with the Agreement, to provide for the adjustment of the quantities prescribed in respect of the sugar marketing years 1973/74 and 1974/75;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The following quantities of white sugar, produced and in free circulation in the Community, are to be placed at the disposal of UNRWA as food aid in accordance with the Agreement:

- 2 150 metric tons for the 1972/73 sugar marketing year;
- 6 150 metric tons for the 1973/74 sugar marketing year;
- 6 150 metric tons for the 1974/75 sugar marketing year.

However, if the quantities laid down for the sugar marketing years 1973/74 and 1974/75 are varied in accordance with Article 12 of the Agreement by an amount of 2 000 tons or less, the quantities given under the second and third indents above should be read as having been varied accordingly.

2. The contract for the mobilization of the goods cif to the port of unloading shall be awarded under the tendering procedure.

3. The conditions applying to the invitation for tender and other terms and conditions for applying this Article shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 40 of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽³⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽⁴⁾.

Article 2

1. For the purposes of Article 1, the following are eligible for Community financing:

- the cif value of the sugar,
- the cost of transport to the destination and the distribution, subject to the conditions laid down in Article V of the Agreement.

2. The expenditure incurred by the implementation of this Regulation shall be charged to Title 9, 'Food Aid and other expenses' of the budget of the European Communities.

⁽¹⁾ OJ No L 304, 31. 12. 1972, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 157, 13. 7. 1972, p. 3.

⁽³⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

Article 3

1. To cover the expenditure referred to in the first indent of Article 2 (1), the Commission, after consulting the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund Committee, and on the request of the Member States concerned, shall decide to grant advances. The Commission shall, within 6 months of the supply by a Member State of supporting documents for the expenditure, discharge that Member State's account. Rules for implementing this paragraph shall be adopted, as the need arises, in accordance with the procedure laid down in Article 113 of Council Regulation (EEC) No 729/70 ⁽¹⁾ of 21 April

1970 on the financing of the common agricultural policy, as last amended by Regulation (EEC) No 2788/72 ⁽²⁾.

2. In respect of the expenditure referred to in the second indent of Article 2 (1), the Commission shall pay to UNRWA the lump sum contribution provided for in Article V of the Agreement.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 17 April 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 295, 30. 12. 1972, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1053/73 OF THE COUNCIL
of 17 April 1973

amending the Annex to Regulation (EEC) No 235/73 laying down the general rules of the system of compensatory amounts for poultrymeat

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 62 (1) of the Act attached thereto ;

Having regard to the proposal from the Commission ;
 Whereas Council Regulation No 146/67/EEC ⁽²⁾ of 21 June 1967 laying down rules for calculating the levy and sluice-gate price for poultrymeat was last amended by Regulation (EEC) No 988/73 ⁽³⁾, which provides for the presentation '63 % ducks' to be added ;

Whereas it is also necessary to fix the compensatory amount for the presentation '63 % ducks' ;

Whereas it is therefore necessary to amend the schedule annexed to Council Regulation (EEC) No 235/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down the general rules of the system of compensatory amounts for poultrymeat ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 235/73, the following shall be added after subheading 02.02 A II b) :

CCT heading No	Description of goods	Trade with		
		Denmark	Ireland	United Kingdom
1	2	3	4	5
		u.a./100 kg	u.a./100 kg	u.a./100 kg
	c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards (known as '63 % ducks')			

Article 2

In the Annex to Regulation (EEC) No 235/73, the description of the presentation '70 % ducks' appearing against subheading 02.02 A II b) shall be amended as follows :

'(b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers and gizzards (known as '70 % ducks')'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg 17 April 1973.

For the Council
The President
 A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ Special Edition, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2470/67.

⁽³⁾ OJ No 1. 99, 13. 4. 1973, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 4.

REGULATION (EEC) No 1054/73 OF THE COMMISSION
of 18 April 1973
on detailed rules for aid in respect of silkworms

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 845/72⁽¹⁾ of 24 April 1972 laying down special measures to encourage silkworm rearing, and in particular Article 2 (5) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 922/72⁽²⁾ of 2 May 1972, as amended by Regulation (EEC) No 884/73⁽³⁾, laid down the general rules for the granting of aid in respect of silkworms for the 1972/73 and 1973/74 rearing years ; whereas it is the responsibility of the Commission to adopt the relevant detailed rules of application for the 1973/74 rearing year ;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 845/72 and Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 922/72, aid is granted solely for boxes which contain a minimum quantity of eggs and which have given a minimum production of cocoons ; whereas the Member States should be permitted to determine the minimum quantities but in the light of the normal conditions of production in the Community ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 922/72 states that Member States are to introduce a control ensuring that the product for which aid is requested meets the requirements for the granting thereof ; whereas, consequently, applications for aid submitted by rearers must include the minimum of information necessary for this control ;

Whereas uniform conditions for the payment of the amount of the aid should be laid down ;

Whereas Member States are authorized to grant aid solely to rearers who have obtained their boxes of eggs from an approved body and who have delivered to an approved body the cocoons produced ; whereas for the purposes of the proper application of the system of aid, the conditions for the approval of such bodies should be defined ;

Whereas, in this particular case, in order to ensure the effectiveness of the control system referred to above, applications for aid should be accompanied by accompanied issued by those bodies and should be checked by Member States ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Flax and Hemp ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1973/74 rearing year, the aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 845/72 shall be granted under the conditions laid down in the following Articles in respect of silkworms reared in the Community.

Article 2

The aid shall be granted only in respect of boxes :
(a) which contain at least 20 000 silkworm eggs suitable for hatching ;

(b) which have given a minimum number of selected cocoons, having a suitable external appearance and being mature, of uniform colour and dimensions, free from marks and rust, and suitable for reeling.

The minimum production referred to under (b) is determined by the relevant Member State and may not be less than 20 kg.

Article 3

1. Aid shall be granted to silkworm rearers on application to be submitted by the latter not later than 31 December 1973. A rearer may submit only one application.

2. The Member State pays the amount of the aid to the rearer in the four months following that in which the application has been submitted.

Article 4

1. The application shall include at least :

— the name, address and signature of the party making the application,

⁽¹⁾ OJ No L 100, 27. 4. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 5. 5. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 34.

- the number of boxes of eggs used and the date or dates on which these were received,
- the quantity of cocoons produced from these eggs and the date or dates on which these cocoons were delivered,
- the place of storage of the cocoons produced or, if they have been sold and delivered, the name and address of the first purchaser.

2. Where the provisions of Article 2(2) of Regulation (EEG) No 922/72 are to be applied, an application shall be admissible only if it is accompanied by the attestations referred to in Article 6 of this Regulation.

Article 5

1. Pursuant to Article 2(2) of Regulation (EEC) No 922/72 public or private bodies may be approved only where their accounts specify at least:

- the number of boxes delivered, the name of the rearer to whom they were consigned and the date of despatch,
- the quantity of cocoons received, the name of the rearer supplying them and the date of receipt.

2. Member States shall submit approved bodies to a control entailing a check, in particular, as to agreement between entries in the relevant accounts and those in the attestations referred to in Article 6.

Article 6

The approved bodies shall issue to rearers:

- not later than 40 days after the despatch of boxes of eggs, an attestation specifying at least the name and the address of the rearer concerned, the number of boxes delivered, the date of despatch and the date of issue of the attestation;
- not later than 40 days after the receipt of the cocoons, an attestation specifying at least the name and address of the rearer concerned, the quantity of cocoons received, the date of receipt and the date of issue of the attestation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1055/73 OF THE COMMISSION
of 18 April 1973
fixing the sluice-gate prices and levies for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Articles 3 and 7(1) thereof ;

Whereas sluice-gate prices and levies for the products listed in Article 1(1) of Regulation No 122/67/EEC must be fixed quarterly in advance using the methods of calculation determined in Commission Regulation (EEC) No 1538/72⁽⁴⁾ of 18 July 1972 fixing the sluice-gate prices and the levies on eggs ;

Whereas Regulation (EEC) No 204/73⁽⁵⁾ fixed the sluice-gate prices and levies for eggs for the period from 1 February 1973 to 30 April 1973, they must be fixed again for the period from 1 May 1973 to 31 July 1973 ; whereas they must in principle be based on those for feed grain for the period from 1 August 1972 to 31 January 1973 ;

Whereas in fixing the sluice-gate prices operative from 1 November, 1 February and 1 May, account is to be taken of trends in world feed grain prices only if the price of the quantity of feed grain differs but slightly from that used in fixing the sluice-gate price for the preceding quarter ; whereas the difference was

fixed at 3 % by Council Regulation No 145/67/EEC⁽⁶⁾ of 21 June 1967 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for eggs ;

Whereas the price of the quantity of feed grain differs by more than 3 % from that used in the preceding quarter ; whereas this must be considered when the sluice-gate price is fixed for the period from 1 May to 31 July 1973 ;

Whereas in fixing the levy operative from 1 November, 1 February and 1 May, account is to be taken of trends in world feed grain prices only if new sluice-gate prices are fixed at the same time ;

Whereas new sluice-gate prices are being fixed ; whereas the levies must therefore be fixed in the light of feed grain price trends ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies provided for in Article 3 of Regulation No 122/67/EEC and the sluice-gate prices provided for in Article 7 of that Regulation for the products listed in Article 1(1) of that Regulation shall be as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 20. 7. 1972, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 23, 29. 1. 1973, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2467/67.

ANNEX

Sluice-gate prices and levies for eggs from 1 May 1973 to 31 July 1973

CCT heading No	Description of goods	Sluice-gate price	Rate of levies
1	2	3	4
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : a) Eggs for hatching (a) b) Other B. Eggs, not in shell ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs, not in shell : 1. Dried 2. Other b) Egg yolks : 1. Liquid 2. Frozen 3. Dried	in u.a./100 units	in u.a./100 units
		6.88	1.31
		in u.a./100 kg	in u.a./100 kg
		52.67	14.39
		224.29	61.01
		62.26	16.69
		121.00	29.36
		128.91	31.37
		250.77	61.88

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

REGULATION (EEC) No 1056/73 OF THE COMMISSION**of 18 April 1973****fixing the sluice-gate prices and the import duties for ovalbumin and lactalbumin**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 170/67/EEC⁽¹⁾ of 27 June 1967 on the common system of trade in ovalbumin and lactalbumin and repealing Regulation No 48/67/EEC, as amended by Regulation (EEC) No 1081/71⁽²⁾, and in particular Article 2(2) and the second subparagraph of Article 5(5) thereof;

Whereas the sluice-gate prices and the duties on imports of the products listed in Article 1 of Regulation No 170/67/EEC must be fixed quarterly in advance using the methods of calculation specified in Commission Regulation (EEC) No 1539/72⁽³⁾ of 18 July 1972 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin;

Whereas since the sluice-gate prices and the duties on imports of ovalbumin and lactalbumin were last fixed by Regulation (EEC) No 203/73⁽⁴⁾, for the period from 1 February 1973 to 30 April 1973, they must be fixed again, for the period from 1 May 1973 to 31 July 1973; whereas they must be based on the sluice-gate price and the levy for eggs in shell operative for the same period;

Whereas that sluice-gate price and that levy were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1055/73⁽⁵⁾ of 18 April 1973 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs;

Whereas that Regulation altered the sluice-gate price and levy for eggs; whereas the sluice-gate prices and duties on imports of ovalbumin and lactalbumin fixed by Regulation (EEC) No 2237/72 must therefore also be altered;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The duties in imports provided for in Article 2 of Regulation No 170/67/EEC and the sluice-gate prices provided for in Article 5 of that Regulation for the products listed in Article 1 of that Regulation shall be as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2596/67.

⁽²⁾ OJ No L 116, 28. 5. 1971, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 164, 20. 7. 1972, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 23, 29. 1. 1973, p. 11.

⁽⁵⁾ See p. 6 of this Official Journal.

ANNEX

Sluice-gate prices and duties on imports of ovalbumin and lactalbumin from 1 May 1973
to 31 July 1973

CCT heading No	Description of goods	Sluice-gate price	Amount of the duty on imports
1	2	3	4
		u.a./100 kg	u.a./100 kg
35.02	Albumins, albuminates and other albumin derivatives : A. Albumins : II. Other (than unfit or rendered unfit for human consumption) : a) Ovalbumin and lactalbumin : 1. Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder) 2. Other	 251.10 34.33	 56.70 7.91

REGULATION (EEC) No 1057/73 OF THE COMMISSION
of 18 April 1973

amending Commission Regulation (EEC) No 1613/71 as regards the corrective amount relating to broken rice 'brewers' coming from the United States of America

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 16 (5) thereof;

Whereas Annex III of Commission Regulation (EEC) No 1613/71⁽³⁾ of 26 July 1971 laying down detailed rules for fixing cif prices and levies on rice and broken rice and the corrective amounts relating thereto, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁴⁾, determines the corrective amounts corresponding to the differences in value of broken rice of the qualities offered on the world market as compared with the value of the standard quality for which the threshold price is fixed;

Whereas offers on the world market have been recorded for the quality 'brewers No 5' coming from the United States of America, which are not included in Annex III to Regulation (EEC) No 1613/71;

Whereas for the purpose of fixing cif prices a corrective amount must be fixed for that quality, account being taken of the Community standard quality on the one hand and, on the other, of the differences in price and in characteristics between the quality 'brewers No 5' and the qualities listed in Annex III to Regulation (EEC) No 1613/71;

Whereas it seems appropriate to fix at the same time and following the same criteria the corrective amounts for the other 'brewers' qualities of broken rice coming from the United States of America which might be offered on the world market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex III to Regulation (EEC) No 1613/71 is amended in the column 'Description of the quality of broken rice' as follows:

- under type 1: after 'Cambodia 3+4', 'USA brewers No. 5',
- under type 3: after 'Surinam 1/4', 'USA brewers No 3',
- under type 5: after 'Glutinous C 1 and C 3', 'USA brewers No 2',
- under type 7: after 'Siam C 1 special FAQ', 'USA brewers No 1'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

REGULATION (EEC) No 1058/73 OF THE COMMISSION
of 18 April 1973

authorizing Ireland to suspend in part the customs duties on fillets of fish, uncooked, breaded and frozen falling within tariff subheading ex 16.04 G of the Common Customs Tariff imported from other Member States of the European Economic Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 59 (4) of the Act annexed thereto;

Whereas Article 59 (4) of the Act provides that, in respect of products covered by a common organization of the market, the new Member States may be authorized to suspend in whole or in part the customs duties on products imported from other Member States;

Whereas the Government of Ireland has applied for the partial suspension during the remainder of 1973 of the customs duties on fillets of fish, uncooked, breaded and frozen falling within subheading ex 16.04 G of the Common Customs Tariff;

Whereas trade between Member States will benefit from this suspension and whereas the request should therefore be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fishery Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Ireland is authorized to suspend until 31 December 1973 the customs duty it applies on imports of fillets of fish, uncooked, breaded and frozen falling within tariff subheading ex 16.04 G of the Common Customs Tariff

- by reducing the duty to 20 % on such products coming from the United Kingdom,
- by reducing the duty to 30 % on such products coming from other Member States of the European Economic Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Wasser- und Schiffsamt Mannheim, 68 Mannheim, C 8, 3 — Tel. 25821-24.
 - b) 13 June 1973, at 11 a.m.
Wasser- und Schiffsamt Mannheim, 68 Mannheim, C 8, 3, Sitzungssaal.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Regulation of the Rhine between Germersheim and Rheinhausen in the river section Rhine 382.0 — 395.5 km. 1st construction section.
 - b) Reconstruction of c. 38 000 m³ existing groynes, new construction of c. 24 000 m³ groynes and other supplementary work.
 - c)
 - d)
 4. 18 months after award of contract.
 5. a) Wasser- und Schiffsamt Mannheim, 68 Mannheim, Postfach 34, Germany.
 - b) 30 May 1973.
 - c) Payment of the DM 40 fee should be made out to the Bundeskasse in Frankfurt/Main, postal cheque account Ffm 8971-608, endorsing payment slip with 'WB1203 — 749 01'.
 6. a) 13 June 1973, at 11 a.m.
 - b) Wasser- und Schiffsamt Mannheim, 68 Mannheim, Postfach 34, Germany.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
 - b) 13 June 1973, at 11 a.m.
Wasser- und Schiffsamt Mannheim, 68 Mannheim, C 8, 3, Sitzungssaal.
 8. Within four weeks of the awarding of contract a guarantee of 5 % of the contract price is required. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the 'Additional contract regulations for the execution of construction work on federal waterways' in the specification.
 - 10.
 11. The tenderer must have already carried out work comparable to the present project in scope and completion time. Furthermore, he must have at his disposal the technical equipment for carrying out the project.
 12. 25 July 1973.
 13. Participation in one of the site inspections on 23 May and 30 May is a condition for submitting a tender.

In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 10 April 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Wegenfonds — Directie der Wegen van Brabant, Justus Lipsiusstraat, 40, 1040 — Brussel — Tel. 02/33.96.70.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Brabant — Municipalities of Itterbeek and Dilbeek.
b) Modernization work on Highway No 9 (Brussels-Ninove) between 9.300 km and the Brussels boundary, and the construction sewers in various streets.
c) Approval: category C class 7 (between Bfrs 75 and Bfrs 150 000 000).
d)
 4. The work will start after the paid leave for July and end:
 - 1) on 1 October 1974 in the case of work for the State;
 - 2) after 170 days in the case of work for the municipalities.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Giro No 94 55.
b) 17 May 1973.
c) Specification No K/73D.34 (Price: Bfrs 170), Submission (Price: Bfrs 20), 23 plans (Price: Bfrs 1 555). Despatch after payment of above fees.
 6. a) by 17 May 1973, at 11 a.m.
b) address as under 1.
c) Dutch — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) public.
b) 17 May 1973, at 11 a.m., Justus Lipsiusstraat, 40, 1040 — Brussels.
 8. 5 % of the contract price — guarantee period of 3 years.
 9. Monthly instalments as the work advances.
Variations in wages and the cost of materials will be taken into consideration.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See under 3 c).
 12. 75 calendar days after the opening of tenders.
 13. The contract will be awarded to the lowest suitable tender.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from member countries of the EEC are requested to contact the department named under 1 not later than 10 days before the date on which the tenders are opened to be informed of any corrections made.
 15. 10 April 1973.
-

Open procedure

1. Autobahn-Neubauamt Oldenburg, 29 Oldenburg (Oldb), Schützenhofstr. 147 — Tel. 0441/41004.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB). German law and the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB) — are in force for the construction contract. Disputes, including those involving guarantees, will be referred to a Hanover court.
3. a) Municipalities of Varel-Land, Bockhorn, Rastede ; Landkreise Friesland and Ammerland.
b) Execution of concrete road pavement work and bituminous road pavement work, including stabilization of the anti-frost layer in surfacing lot F OL 3 and partial stabilization of the anti-frost layer in surfacing lot F OL 2 of the federal autobahn Cloppenburg-Oldenburg-Wilhelmshaven (A 107), section Oldenburg (B 211) — Blauhand (L 15/B 69).
The contract includes :
482 000 m² stabilization of the anti-frost layer ;
220 000 m² concrete road pavements ;
63 000 m² bituminous road pavements ;
Length of lot c. 10 600 m.
c)
d)
4. Construction period c. 15 months.
5. a) Written application for the specification should be made to :
'Deckenlos F OL 3' beim Autobahn-Neubauamt Oldenburg, 2900 Oldenburg (Oldb), Schützenhofstraße 147, quoting 'Deckenlos F OL 3'.
b) Ordering until 27 April 1973 (arrival at above address).
c) A receipt showing payment of the DM 100 fee for two copies (single copies in the case of plans) must be enclosed with the order. On no account can this fee be refunded.
The DM 100 fee should be paid into account No 1407 of the Regierungshauptkasse Oldenburg (Oldb) with the Bremer Landesbank in Oldenburg (Oldb), endorsing payment slip : 'Deckenlos F OL 3, Kapitel 0821, Titel 11931'.
6. a) Thursday, 17 May 1973, at 11.30 a.m.
b) Autobahn-Neubauamt Oldenburg, 2900 Oldenburg (Oldb), Schützenhofstraße 147.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 17 May 1973, at 11.30 a.m. Autobahn-Neubauamt Oldenburg, 29 Oldenburg (Oldb), Schützenhofstraße 147.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted. Guarantee: 5 % of the contract price (gross).
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB) — and the additional contract regulations for the execution of road construction projects (ZV-Stra).
- 10.
11. The tenderer must provide the following evidence with his order for the specification :
— Applicant's turnover in the last three completed business years for building and other projects comparable to the present project, including share in consortia or with other joint bidders,
— Building projects carried out in the last three completed business years comparable in scope and technical requirements to the project set out in the tender,
— Yearly average number of workers employed in the last three completed financial years, broken down according to occupational groups,
— Technical equipment available to the applicant for carrying out the work required,
— Entry in trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. Two months from the day of opening of tenders.
13. In accordance with § 25/VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable. The contract criteria are set out individually in the specification in order of their importance.
- 14.
15. 10 April 1973.

Open procedure

1. Der Landwirtschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Straßenneubauamt Münster in 44 Münster/Westf., Königsstraße 46.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) In Lotte-Laggenbeck, Kreis Tecklenburg, Reg.-Bez. Münster.
 b) Topsoil stripping work, drainage and frost protection work on Federal Autobahn :
 A 64 from km 32 to 38+1 + 20,
 clearing 50 000 m² felled forest area,
 stripping 86 000 m³ topsoil,
 cutting and placing 75 000 m³ earth, 2.23 — 2.26 ZTVE-StB,
 cutting and placing 450 000 m³ earth, 2.27 — 2.26 ZTVE-StB,
 cutting and placing 270 000 m³ earth, 2.28 — 2.26 ZTVE-StB,
 cutting and transporting 70 000 m³ earth,
 excavation and transporting of 9 500 m³ earth,
 placing 2 200 m³ filter layer (gravelly sand),
 excavation of 17 400 m³ trenches and pipe trenches,
 laying 7 100 m concrete pipes diameter 20 to 120 cm,
 laying 8 340 m drainage piping diameter 80 mm (hard PVC),
 construction of 130 inlet wells or inspection shafts, including shaft roofing or inlet grating,
 placing 7 700 m concrete-formed ditch shells,
 supplying and placing 9 500 m³ additional materials for fill,
 supplying and placing 36 000 m³ aggregate 0/100 mm,
 supplying and placing 89 500 m³ anti-frost material,
 production of 171 000 m² stabilization with cement,
 supplying and placing 4 700 m³ aggregate 0/55 mm,
 placing 175 road inlets,
 laying 670 m connecting line,
 laying 2 540 m plastic piping, inside diameter 100 and 120 mm,
 excavation of 795 m cable trenches,
 laying 260 m² irregular sett.
4. The work must be completed within 300 working days.
5. a) Specification to be ordered from the Straßenbauamt, 44 Münster/Westf., Königsstraße 46.
 b) Specifications will be issued until 8 May 1973.
 c) The DM 50 fee for the specifications (with bill of quantities in duplicate) should be paid into the cheque account of the Straßenneubauamt Münster with the Kreissparkasse Münster, endorsing payment slip with : 'Los-Nr. A 64/E 1'. The specification will be despatched by post on receipt of fee.
6. a) The tenders must arrive by 22 May 1973, at 11 a.m.
 b) At the Straßenneubauamt Münster, 44 Münster/Westf., Königsstraße 46.
 c) German.
7. a) Only tenderers or their representatives may be present at the opening of tenders.
 b) The call for tenders will take place on 22 May 1973 in the offices of the Straßenneubauamt in Münster, Königsstraße 46, room No 361 (Sitzungssaal). The opening of tenders is at 11 a.m. The tendering documents must arrive by this time, enclosed in a sealed envelope with the address in red, 'Angebot für BAB A 64 Los-Nr. E 1', at the office for tenders, room No 169.
8. A guarantee of 5 % of the contract price must be placed. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only those firms will be considered who can provide evidence that they have carried out building projects of the same type and similar scope, and possess sufficient equipment of their own and permanent staff. Efficient consortia who fulfil the necessary requirements are permitted. If requested by the principal, the tenderer must furnish evidence of his technical equipment.
12. By submission of his tender, the tenderer declares himself bound to his tender for a period of 8 weeks.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 10 April 1973.

Open procedure

1. Landesstraßenbauamt Paderborn, 479 Paderborn, Am Rippinger Weg 2, Postfach 706 — Tel. 05251 — 24951.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB).
 3. a) Oberntudorf — B 1, Kreis Büren, Reg. Bez. Detmold.
b) Construction of the L 747 n from km post 10·500 near Oberntudorf to km post 17·254 on the B 1:
400 000 m³ earthworks,
150 000 m² improved subgrade,
53 000 m³ anti-frost material 0/45,
88 000 m² bituminous base 0/22,
78 000 m² asphalt binder 0/22,
88 000 m² asphalt binder 0/16,
88 000 m² mastic asphalt 0/11.
 4. Completion period : 270 working days.
 5. a) See 1.
b) 26 April 1973.
c) The DM 30 fee should be paid into account No 70466 of the Landesstraßenbauamt Paderborn with the Kreissparkasse Paderborn. The payment slip should be enclosed with the order for documents.
 6. a) 23 May 1973.
b) See 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 23 May 1973, at 10 a.m., in the Landesstraßenbauamt Paderborn.
 8. Guarantee : 3 % of the contract price in the case of contracts over DM 250 000. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B.
 - 10.
 11. Tenderers not known to the office for tenders must enclose evidence with their order for the specification by which their expertise and efficiency may be judged.
 12. The contract period is 10 weeks. The tenderer is bound to his tender until the end of the contract period.
 13. Contracts will be awarded in accordance with § 25 VOB/A.
 - 14.
 15. 11 April 1973.
-